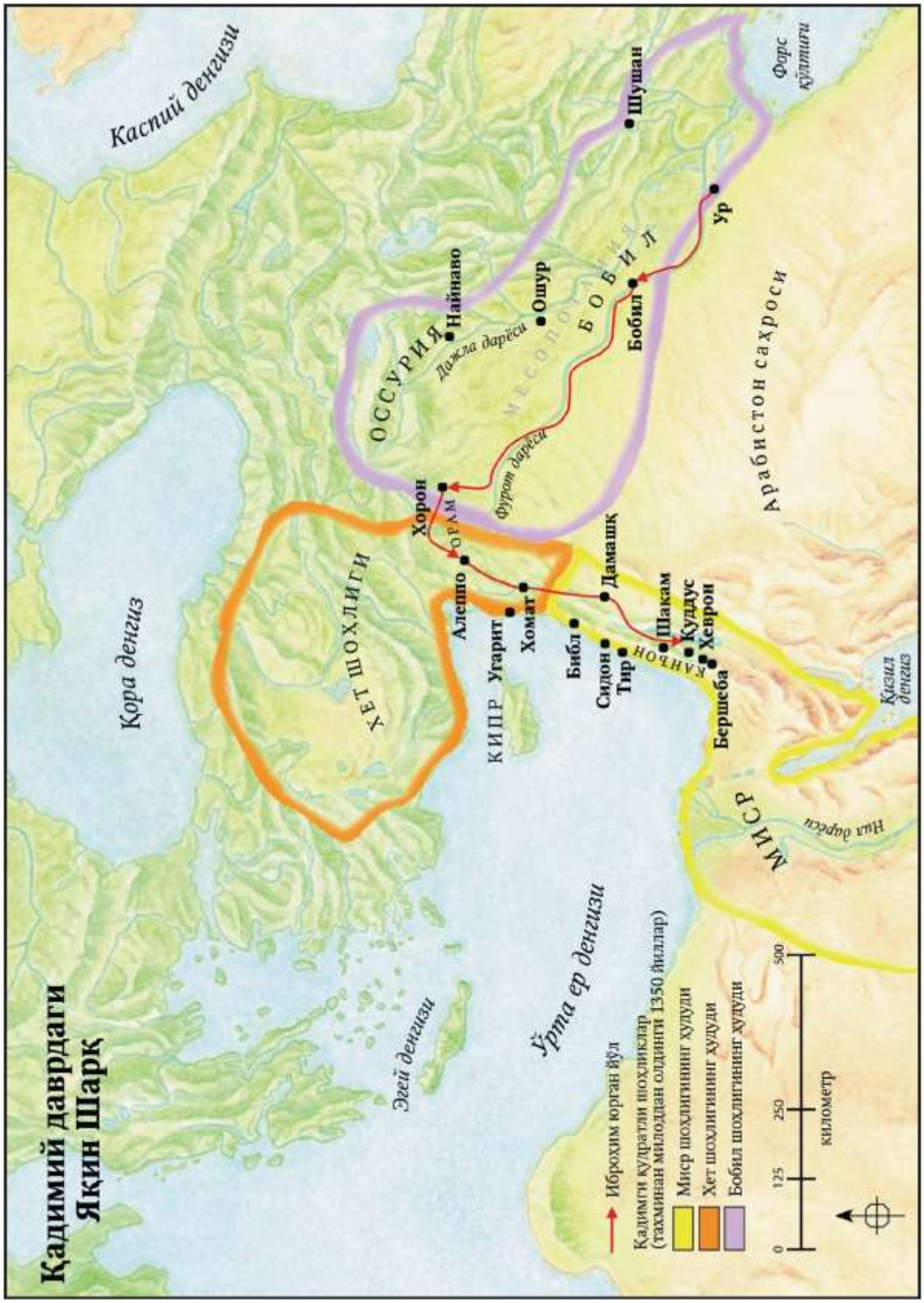
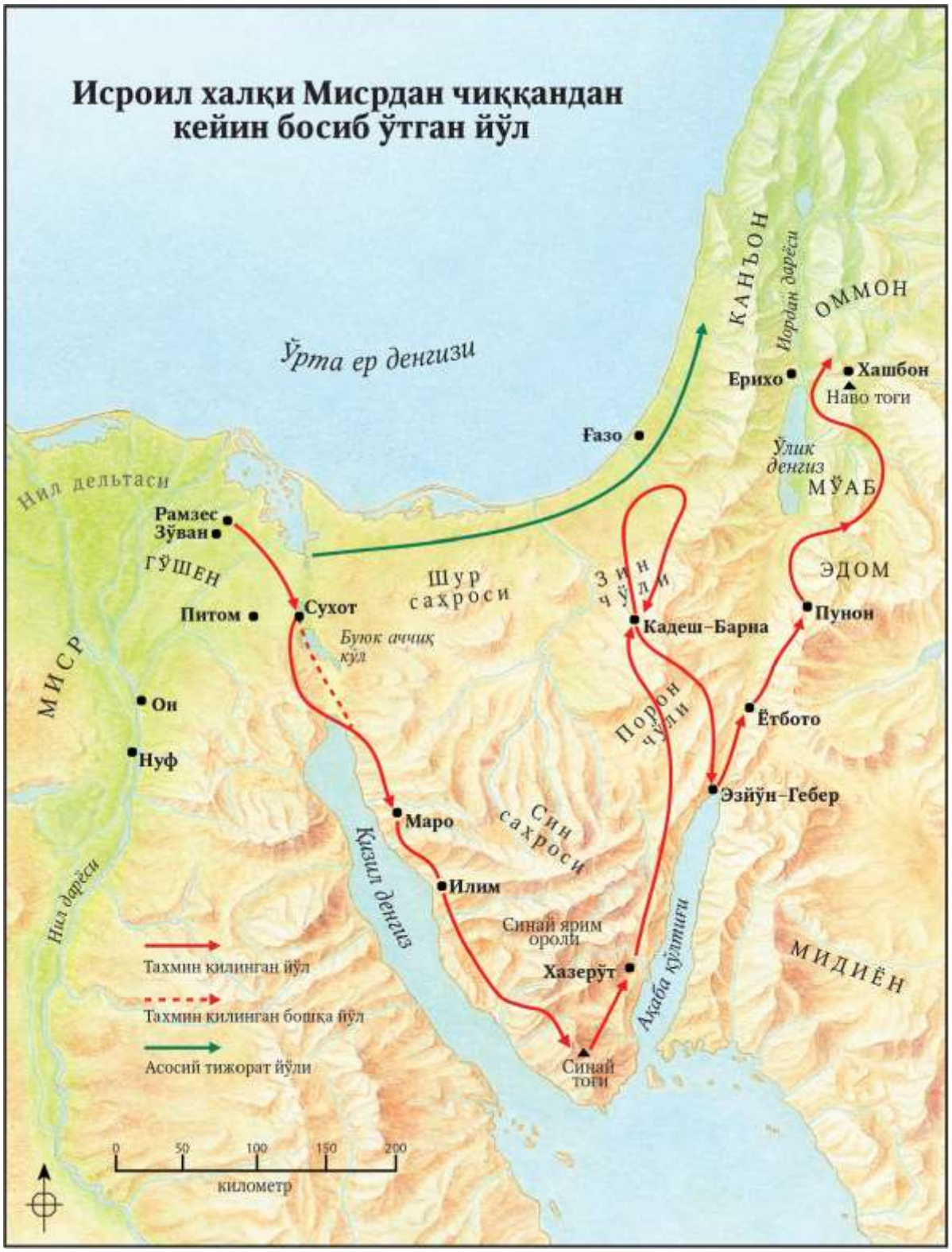
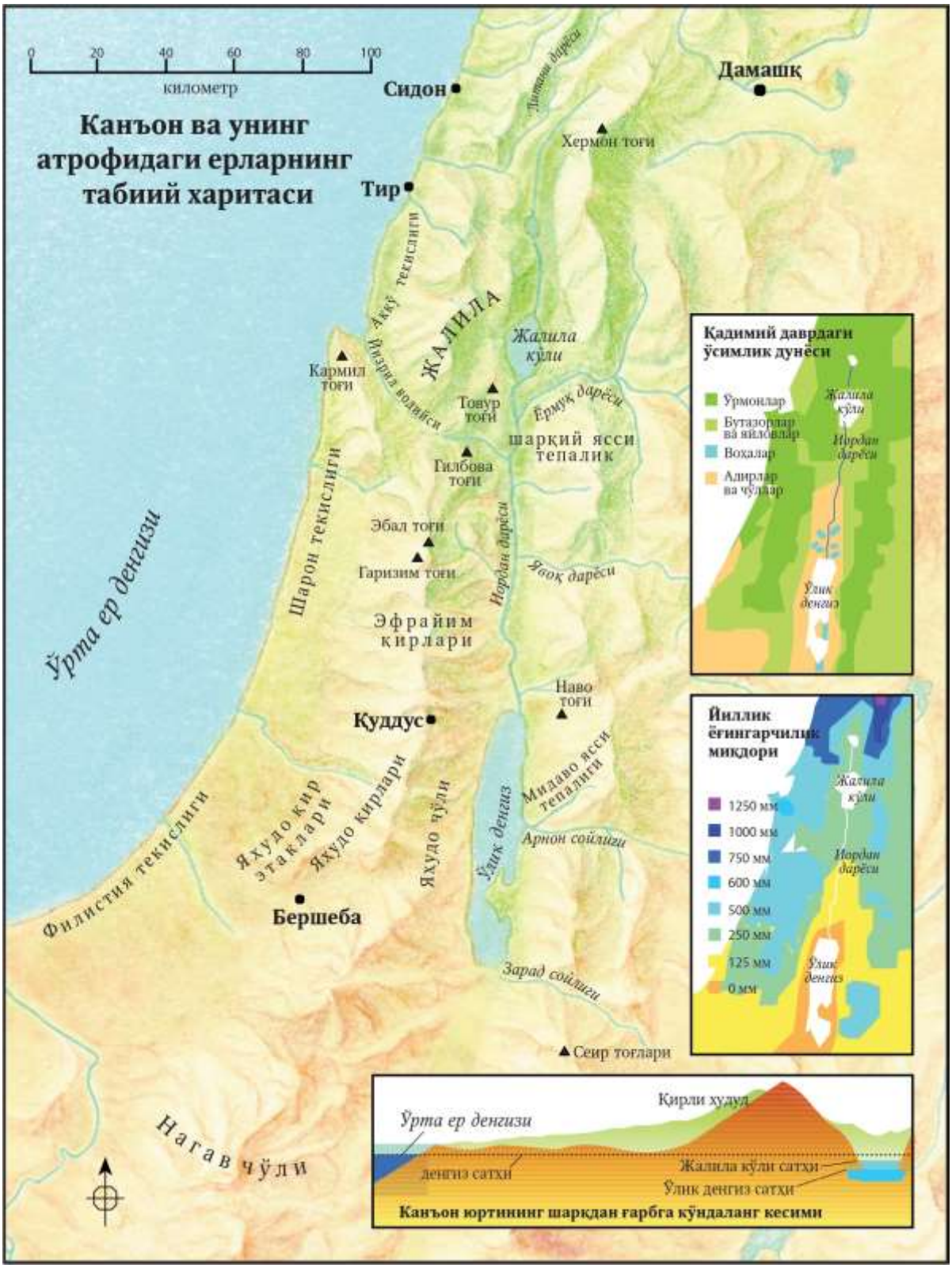
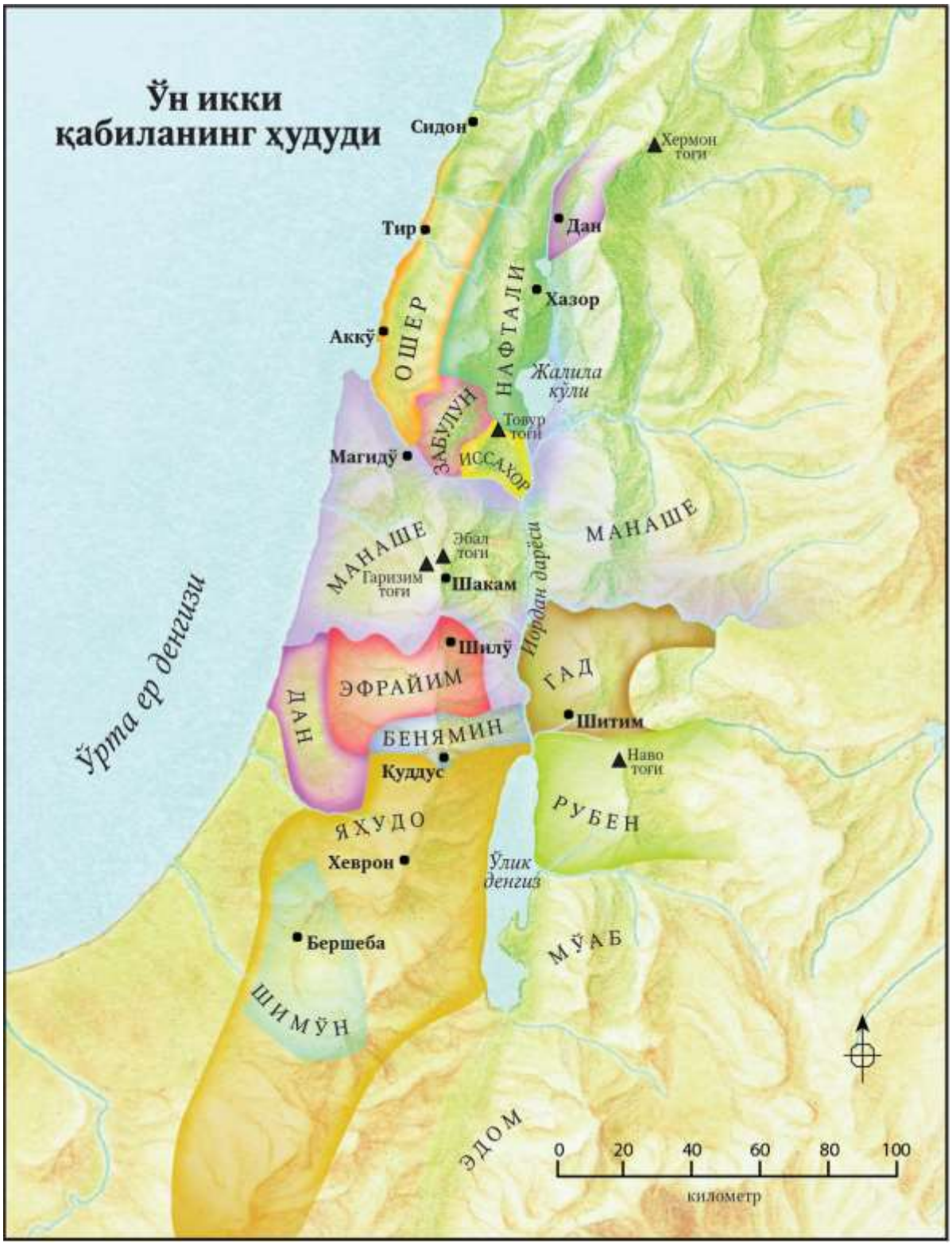
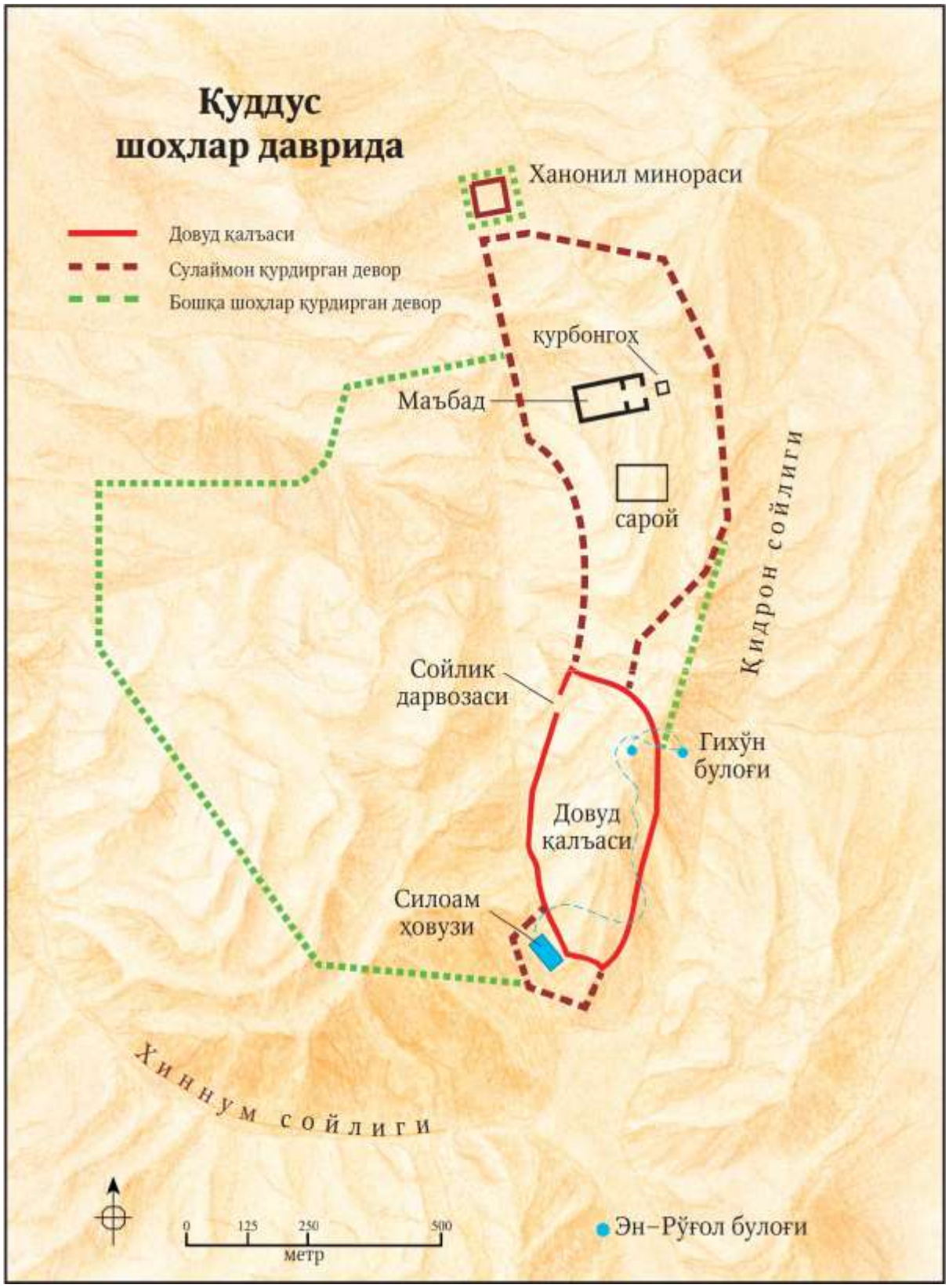


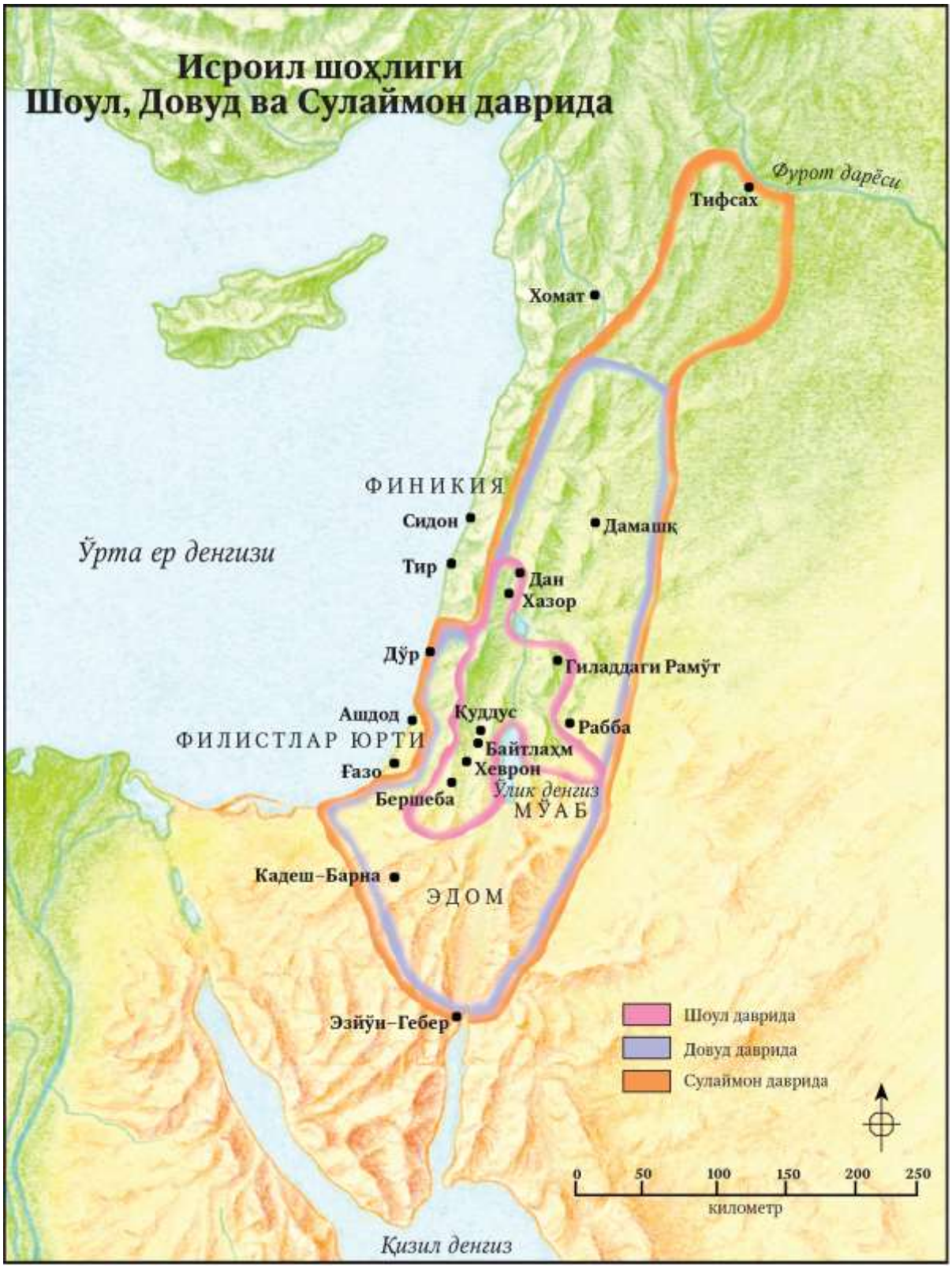
© Муқаддас Китобни таржима қилиш институти, 2016, 2018, 2020, 2022, 2023
www.ibt.org.ru; ibt_inform@ibt.org.ru


Исроил халқи Мисрдан чиққандан кейин босиб ўтган йўл
Ўрта ер денгизи
КАНЪОН
Иордан дарёси
ОММОН
Ерихо
Хашбон
Наво тоғи
Ўлик денгиз
МЎАБ
Ғазо
Нил дельтаси
Рамзес
Зўван
ГЎШЕН
Шур саҳроси
Зин чўли
ЭДОМ
Питом
Сухот
Кадеш-Барна
Пунон
Буюк аччиқ кўл
МИСР
Он
Нуф
Порон чўли
Ётбото
Эзйўн-Гебер
Маро
Син саҳроси
Қизил денгиз
Илим
Нил дарёси
Синай ярим ороли
Хазерўт
Акаба қўлтиғи
МИДИЁН
Синай тоғи
Тахмин қилинган йўл
Тахмин қилинган бошқа йўл
Асосий тижорат йўли
0
50
100
150
200
километр

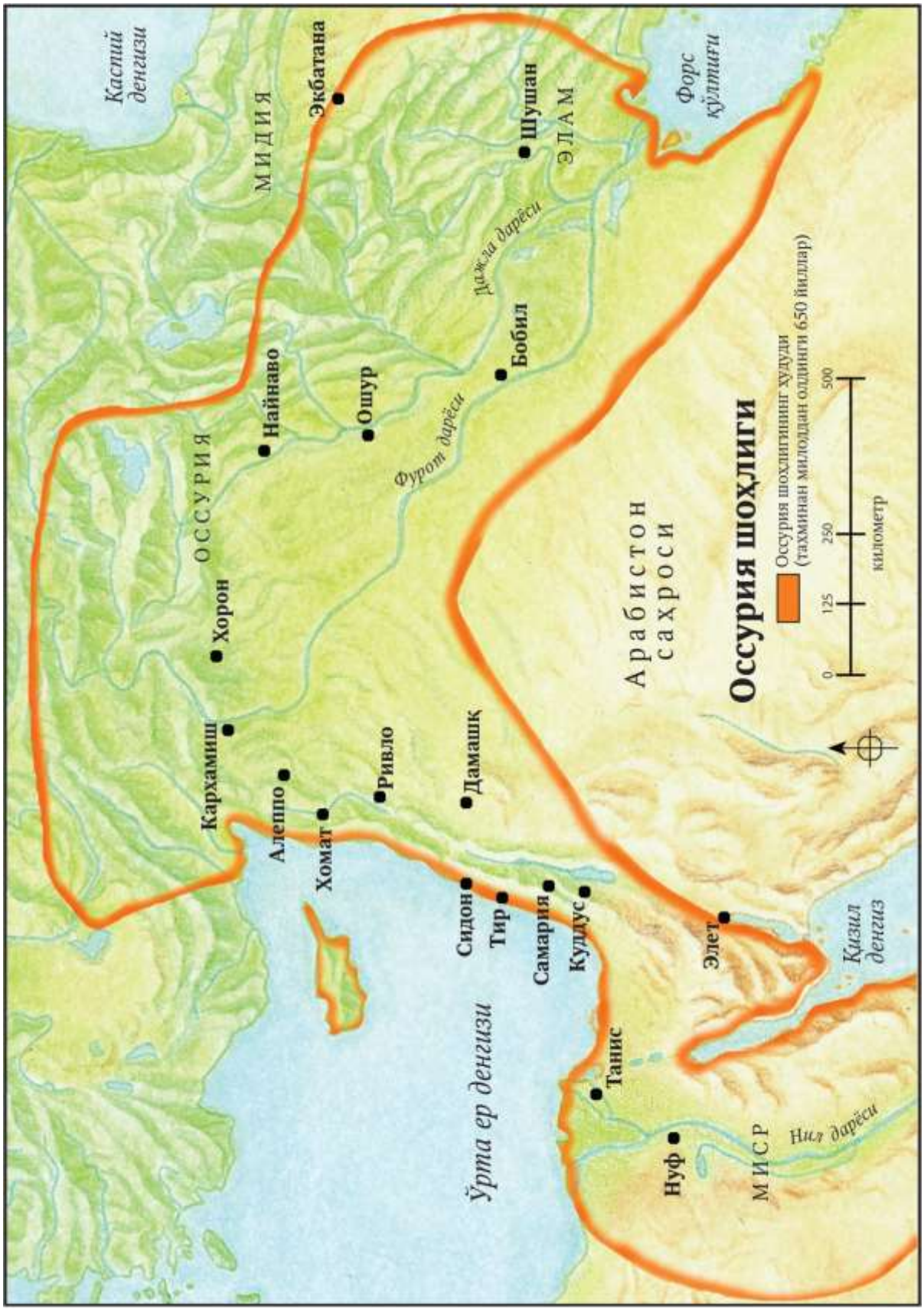

Канъон ва унинг атрофидаги ерларнинг табиий харитаси
0 20 40 60 80 100
километр
Сидон
Дамашқ
Литани дарёси
Хермон тоғи
Тир
Аккў текислиги
ЖАЛИЛА
Жалила кўли
Йизраил водийси
Кармил тоғи
Тавур тоғи
Ёрмуқ дарёси
шарқий ясси тепалик
Гилбоа тоғи
Шарон текислиги
Ўрта ер денгизи
Эбал тоғи
Гаризим тоғи
Иордан дарёси
Яббоқ дарёси
Эфрайим қирлари
Наво тоғи
Қуддус
Мидаво ясси тепалиги
Арнон сойлиги
Ўлик денгиз
Яҳудо қир этаклари
Яҳудо қирлари
Яҳудо чўли
Филистия текислиги
Бершеба
Зарад сойлиги
Сеир тоғлари
Нагав чўли
Қадимий даврдаги ўсимлик дунёси
Ўрмонлар
Бутазорлар ва яйловлар
Воҳалар
Адирлар ва чўллар
Йиллик ёғингарчилик миқдори
1250 мм
1000 мм
750 мм
600 мм
500 мм
250 мм
125 мм
0 мм
Қирли ҳудуд
Ўрта ер денгизи
денгиз сатҳи
Жалила кўли сатҳи
Ўлик денгиз сатҳи
Канъон юртининг шарқдан ғарбга кўндаланг кесими


Ўн икки
қабиланинг ҳудуди
Сидон
Хермон тоғи
Тир
Дан
Хазор
Аккў
ОШЕР
НАФТАЛИ
Жалила кўли
ЗАБУЛУН
Товур тоғи
Магидў
ИССАХОР
МАНАШЕ
Эбал тоғи
Гаризим тоғи
Шакам
МАНАШЕ
Иордан дарёси
Ўрта ер денгизи
Шилў
ГАД
ЭФРАЙИМ
ДАН
Шитим
БЕНЯМИН
Наво тоғи
Куддус
РУБЕН
ЯХУДО
Хеврон
Ўлик денгиз
Бершеба
МЎАБ
ШИМЎН
ЭДОМ
0 20 40 60 80 100
километр


Қуддус
шоҳлар даврида
Ханонил минораси
Довуд қалъаси
Сулаймон қурдирган девор
Бошқа шоҳлар қурдирган девор
қурбонгоҳ
Маъбад
сарой
Қидрон сойлиги
Сойлик
дарвозаси
Гихўн
булоғи
Довуд
қалъаси
Силоам
ховузи
Хиннум сойлиги
0
125
250
500
метр
Эн–Рўғол булоғи


Исроил шоҳлиги
Шоул, Довуд ва Сулаймон даврида
Фурот дарёси
Тифсах
Хомат
ФИНИКИЯ
Сидон
Дамашқ
Ўрта ер денгизи
Тир
Дан
Хазор
Дўр
Гиладдаги Рамўт
Ашдод
Қуддус
Рабба
ФИЛИСТЛАР ЮРТИ
Байтлаҳм
Ғазо
Хеврон
Ўлик денгиз
Бершеба
МЎАБ
Кадеш-Барна
ЭДОМ
Эзйўн-Гебер
Шоул даврида
Довуд даврида
Сулаймон даврида
0
50
100
150
200
250
километр
Қизил денгиз

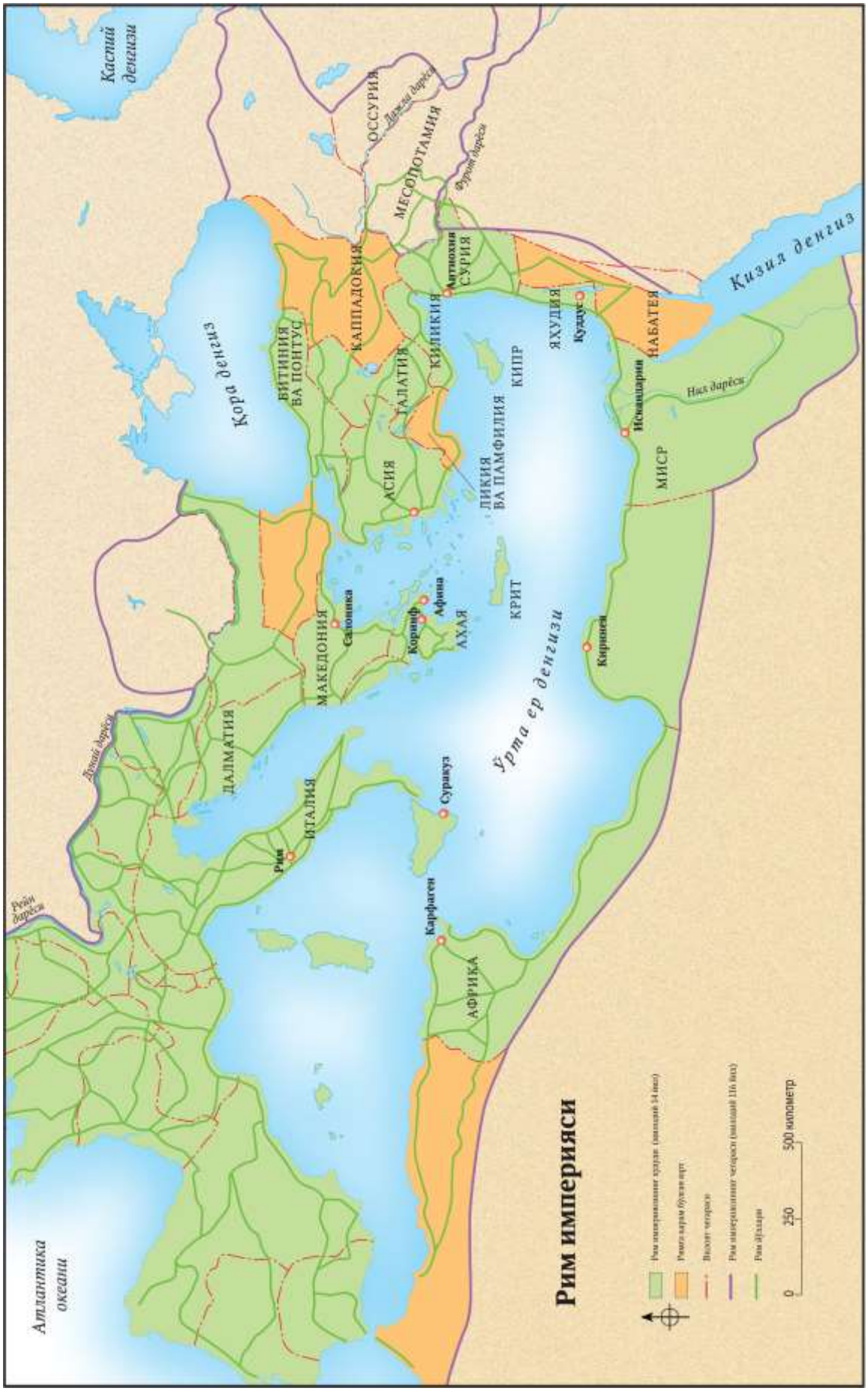
Исроил ва Яҳудо шоҳликлари
Исроил ҳудуди (шимолий шоҳлик)
Яҳудо ҳудуди (жанубий шоҳлик)
Сидон
Дамашқ
ОРАМ
ФИНИКИЯ
Дан
Тир
Хазор
Аккў
Жалила кўли
Дўр
Магидў
Ўрта ер денгизи
Байт-Шан
Гиладдаги Рамўт
ИСРОИЛ
Иордан дарёси
Самария
Шакам
ОММОН
Шилў
Рабба
Ашдод
Байтил
Ерихо
Қуддус
Байтлаҳм
Ашқалон
ЯҲУДО
Гат
Ғазо
Хеврон
Ўлик денгиз
Бершеба
МЎАБ
ФИЛИСТЛАР ЮРТИ
ЭДОМ
Кадеш-Барна
0 20 40 60 80 100
километр


Оссурия шохлиги
Оссурия шохлигининг ҳудуди
(тахминан милоддан олдинги 650 йиллар)
0
125
250
500
километр
Каспий денгизи
МИДИЯ
Экбатана
Форс қўлтиғи
Шушан
ЭЛАМ
Дажла дарёси
Бобил
Найнаво
Ошур
Фурот дарёси
ОССУРИЯ
Хорон
Арабистон сахроси
Кархамиш
Алеппо
Хомат
Ривло
Дамашқ
Сидон
Тир
Самария
Қуддус
Элет
Қизил денгиз
Ўрта ер денгизи
Танис
Нуф
МИСР
Нил дарёси

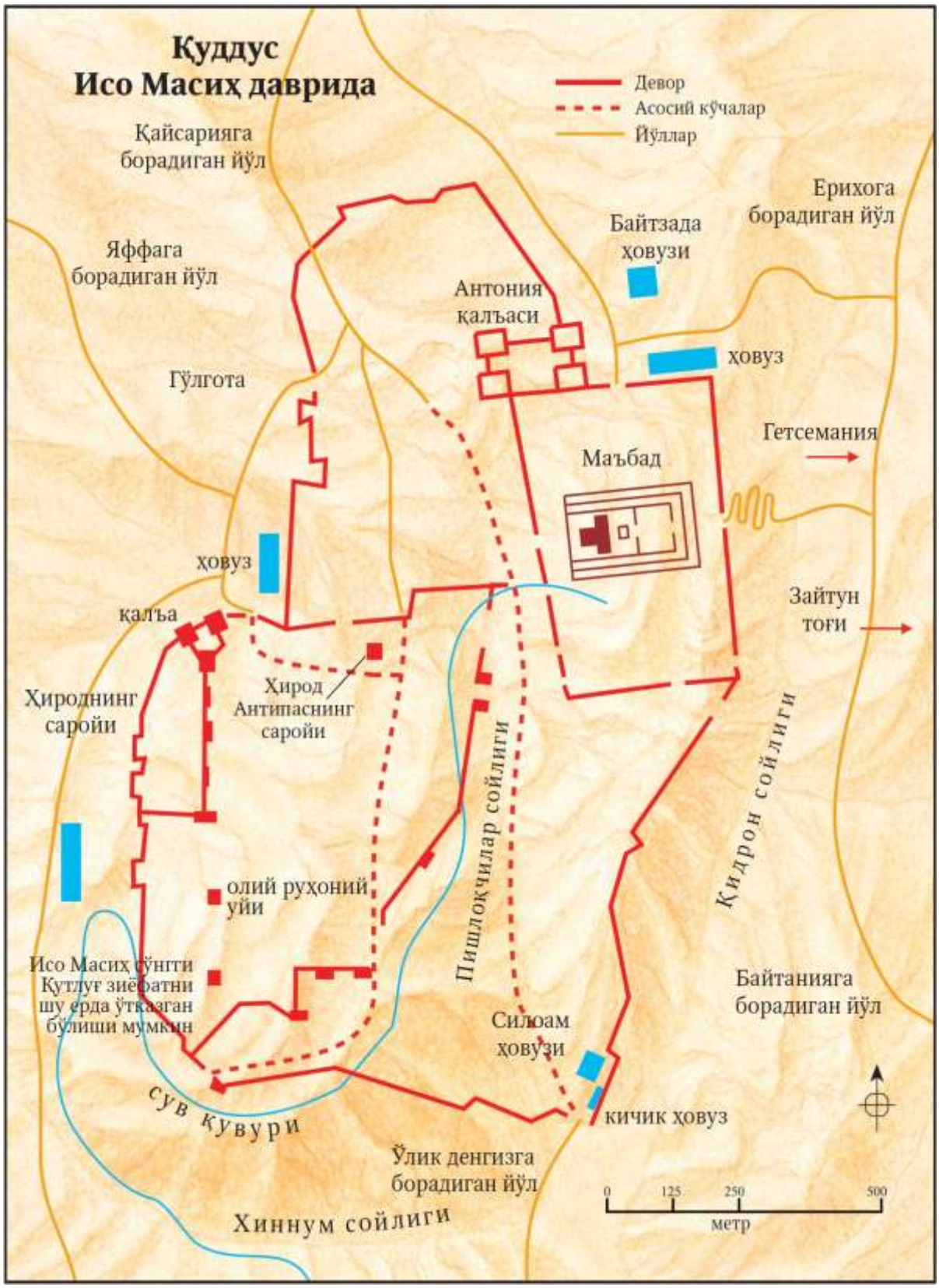
0 100 200 300
километр
Каспий денгизи
Кархамиш
Хорон
Гозан
ОССУРИЯ
Найнаво
МИДИЯ
КИПР
ОРАМ
Алеппо
Хомат
Ошур
Дажла дарёси
Фурот дарёси
Экбатана
Загрос тоғ тизмаси
Ўрта ер денгизи
Сидон
Ривло
Дамашқ
Тир
Хермон тоғи
Иордан дарёси
Бобил
Шушан
Самария
ОММОН
Рабба
БОБИЛ
ЭЛАМ
Ғазо
Қуддус
ЯҲУДО
МЎАБ
ЭДОМ
Арабистон сахроси
Кавор дарёси
Ур
Нуф
Элет
Синай ярим ороли
Форс қўлтиғи
МИСР
Нил дарёси
Қизил денгиз
Нў (Нў-Омон)
Бобил шоҳлиги
Яҳудо халқи сургун қилинган даврда
4 Шоҳлар 24:10-16, 25:8-12
Еремиё 52:28-34
Ҳизқиёл 3:15
Яҳудо халқи сургунликка олиб кетилган йўл
Бобил шоҳлигининг ҳудуди

Форс шохлиги
Кора денгиз
Каспий денгизи
Кизил денгиз
Арабистон денгизи
Форс кўлтиги
Ўрта ер денгизи
Арал денгизи
Орол денгизи
Сирдарё
Амударё
Нил дарёси
Ер-Фрат дарёси
Тигр дарёси
Кавказ тоғ тизмаси
Арарат тоғи
Хиндикуш тоғ тизмаси
ХОРАЗМ
СУҒДИЁНА
БАКТРИЯ
МИДИЯ
ПАРФИЯ
ЭЛАМ
БОБИЛ
ПЕРСИС
ЛИДИЯ
КИПР
КРИТ
МИСР
ЛИВИЯ
МАКЕДОНИЯ
Марв
Шушан
Экбатана
Найзаво
Ур
Бобил
Ошур
Хорон
Дамашк
Хомат
Сидон
Тир
Қудус
Нуф
Ну (Ну-Омон)
Афина
Эфес
Византий (Қонқия Истамбул)
Персеполь
Арабистон сахроси
Мухим маъмурий марказ
Форс шохларининг қалъаси
Биллоит номи
Шоҳлар йўли
Йўл
Форс шохлигининг ҳудуди
ПЕРСИС
километр
0 100 200 300 400 500

Искандар Зулкарнайн шохлиги
Жанг
Камал
Искандар юрган йўл
Искандар Зулкарнайн шохлигининг ҳудуди
0 100 200 300 400 500 километр
Каспий денгизи
Қора денгиз
Ўрта ер денгизи
Қизил денгиз
Арабистон денгизи
Орол денгизи
Сирдарё
Амударё
Нил дарёси
Фурат дарёси
Дажла дарёси
Инд дарёси
Кавказ тоғ тизмаси
Арарат тоғи
Ҳиндикуш тоғ тизмаси
Масагетлар юрти
ХОРАЗМ
СУГДИЯНА
БАКТРИЯ
ПАРФИЯ
МИДИЯ
ПЕРСИЯ
ХИНДИСТОН
ВАВИЛ
СУРИЯ
ФИНИКИЯ
КИПР
КРИТ
МИСР
АСИЯ
МАКЕДОНИЯ
ИТАЛИЯ
Форс ҳўлтиги
Арабистон сахроси
Хайбар доғлари
Ҳужанд
Самарқанд (қозирги Самарқанд)
Бухоро
Марв
Балх
Кобул
Қандаҳор
Хирот
Экбатана
Шушан
Персеполь
Ур
Бобил
Найнаво
Хорон
Дамашқ
Тир
Самария
Алеппо
Газа
Қуддус
Искандария
Нуф
Ну (Ну-Омон)
Анкара
Эфес
Афина
Пелла
Византий (қозирги Истамбул)
Искандар Зулқарнайн олам бўйлаб (мил. ил. 323 йил)


Рим империяси
Рим империясинин кредиси (милиард 54 миллион)
Римга карам бунин нерт
Вилоят чегараси
Рим империясинин чегараси (милиард 116 миллион)
Рим йолдары
0
250
500 километр
Каспий денизи
Атлантика океани
Кара денгиз
Кизил денгиз
Урта ер денгизи
Дунай дарёси
Рейн дарёси
Нил дарёси
Евфрат дарёси
Дажла дарёси
ОССУРИЯ
МЕСОПОТАМИЯ
КАППАДОКИЯ
ВИТИНИЯ ВА ПОНТУС
ГАЛАТИЯ
КИЛИКИЯ
СУРИЯ
Антиохия
ЯХУДИЯ
Кудус
НАБАТЕЙ
КИПР
ЛИКИЯ ВА ПАМФИЛИЯ
АСИЯ
Искандария
МИСР
КРИТ
Кирина
АХАЯ
Коринф
Афина
МАКЕДОНИЯ
Салоника
ДАЛМАТИЯ
ИТАЛИЯ
Рим
Суракуз
Карфаген
АФРИКА

Фаластин ва унинг атрофидаги ерлар Исо Масиҳ даврида
Сидон
ФИНИКИЯ
Зорафат
Хермон тоғи
Тир
Филип Қайсарияси
ГАУЛАНИТИС
ЖАЛИЛА
Кафарнаҳум
ТРАХОНИТИС
Байтсайда
Каъна
Жалила кўли
Тиберияс
Кармил тоғи
Носира
Ўрта ер денгизи
Гадара
Скифополис
ДЕКАПОЛИС
Қайсария
САМАРИЯ
Иордан дарёси
Гераса
Гаризим тоғи
Сихар
Ариматея
Эммаус
Ёбнаҳ
Ерихо
ПЕРЕЯ
Азотус
Қуддус
Мидаво
Байтлаҳм
Кумрон
Ашқалон
ЯҲУДИЯ
Махайрус
Хеврон
Ўлик денгиз
Ғазо
Масада
Рафия
Бершеба
Декаполис ҳудуди
Филип ҳукмронлиги остидаги Рим вилояти
Ҳирод Антипас ҳукмронлиги остидаги Рим вилояти
Пўнтий Пилат ҳукмронлиги остидаги Рим вилояти
НАБАТЕЯ
0 20 40 60 80 100
километр


Қуддус
Исо Масиҳ даврида
Девор
Асосий кўчалар
Йўллар
Қайсарияга борадиган йўл
Ерихога борадиган йўл
Байтзада ҳовузи
Яффага борадиган йўл
Антония қалъаси
ҳовуз
Гўлгота
Гетсемания
Маъбад
ҳовуз
Зайтун тоғи
қалъа
Ҳироднинг саройи
Ҳирод Антипаснинг саройи
Пишлоқчилар сойлиги
Кидрон сойлиги
олий руҳоний уйи
Исо Масиҳ сўнгти Қутлуғ зиёфатни шу ерда ўтказган бўлиши мумкин
Байтанияга борадиган йўл
Силоам ҳовузи
сув қувури
кичик ҳовуз
Ўлик денгизга борадиган йўл
Хиннум сойлиги
0
125
250
500
метр

Писидиядаги Антиохия
Икония
Листра
Дарба
Перга
КРИТ
КАППАДОКИЯ
Тарсус
Антиохия
КИПР
Саламис
Пафос
Павлуснинг Хушхабар ёйиш мақсадида қилган биринчи сафари
Ўрта ер денгизи
0 125 250 500
километр
Қуддус

МАКЕДОНИЯ
Филиппи
Верия
Салоника
Амфиполис
Троас
Коринф
Афина
Эфес
Писидиядаги Антиохия
Икония
Листра
Перга
Дарба
КАППАДОКИЯ
КРИТ
Тарсус
Антиохия
КИПР
Пафос
Саламис
Павлуснинг Хушхабар ёйиш мақсадида қилган иккинчи сафари
Ўрта ер денгизи
0 125 250 500
километр
Қайсария
Қуддус

МАКЕДОНИЯ
Амфиполис
Филиппи
Верия
Неаполис
Салоника
Аполлония
Троас
АХАЯ
Ассас
АСИЯ
Митилина
Пергамон
Коринф
Смирна
Писидиядаги
Антиохия
Эфес
Милейтус
Икония
Листра
Дарба
Родос
Патара
Тарсус
Антиохия
Павлуснинг Хушхабар
ёйиш мақсадида қилган
учинчи сафари
Ўрта ер денгизи
Тир
Птолемай
Қайсария
Искандария
Қуддус
0 125 250 500
километр

Рим
Уч меҳмонхона
Путеол
ИТАЛИЯ
СУРИЯ
ЛИКИЯ
Региум
Мура
Книдус
РОДОС
КИПР
Суракуз
Сидон
КРИТ
МАЛЬТА
Гўзал бандаргоҳлар
Қайсария
Қуддус
Павлуснинг Римга
олиб кетилиши
Ўрта ер денгизи
0 125 250 500
километр